ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Петербургский государственный университет путей сообщения

Императора Александра I»

(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

дисциплины

Б1.О.05 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

для направления

*37.04.01 «Психология»*

по магистерской программе

*«Организационная психология»*

Форма обучения – очная

Санкт-Петербург

2024

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена и обсуждена на заседании кафедры «Русский и иностранные языки»

Протокол № 6 от «07» марта 2024 г.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Заведующий кафедрой «Русский и иностранные языки» | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | И.Ю. Хитарова |
| «07» марта 2024 г. |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНОРуководитель ОПОП ВО | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | А.В. Прялухина |
| «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 г. |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**1. Цели и задачи дисциплины**

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (Б1.О.05) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 37.04.01 «Психология» (далее – ФГОС ВО), утвержденного «29» июля 2020 г., приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации  № 841.

Целью изучения дисциплины является формирование и развитие умений и навыков в области иностранной коммуникативной компетенции обучающегося, позволяющей использовать иностранный язык как средство делового и профессионального общения.

Для достижения поставленной цели решаются следующие задачи:

* развитие у обучающихся когнитивной компетентности;
* развитие социокультурной компетентности;
* развитие прагматической компетентности;
* развитие и воспитание личностных качеств обучающихся средствами иностранного языка.

**2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

| **Индикаторы достижения компетенций** | **Результаты обучения по дисциплине** |
| --- | --- |
| **УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**  |
| УК-4.1.1. Знает правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия | Обучающийся знает:* особенности системы изучаемого иностранного языка, его грамматические и лексические аспекты, относящиеся к деловому и профессиональному общению, письменному и устному;
* стилистические особенности системы изучаемого иностранного языка, относящиеся к деловому и профессиональному общению, письменному и устному;
* иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из аутентичных источников информации
 |
| УК-4.2.1. Умеет применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия | Обучающийся умеет применять знания иностранного языка в ситуациях делового и профессионального общения в процессе академического и профессионального взаимодействия |
| УК-4.3.1. Владеет методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий | Обучающийся имеет навыкирешения профессиональных и академических коммуникативных задач на иностранном языке. |
| **УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия** |
| УК-5.1.1. Знает закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур; особенности межкультурного разнообразия общества; правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия. | Обучающийся знает особенности системы изучаемого иностранного языка, его грамматические, лексические и стилистические аспекты, относящиеся к межкультурной коммуникации |
| УК-5.2.1. Умеет понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества; анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | Обучающийся умеет применять знания межкультурной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия |
| УК-5.3.1. Владеет методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия | Обучающийся имеет навыки решения профессиональных и академических коммуникативных задач на иностранном языке с учетом норм коммуникативного поведения в аспекте межкультурной коммуникации. |

**3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина (Б1.O.05) «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)».

**4. Объем дисциплины и виды учебной работы**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Вид учебной работы** | **Всего часов** | **Модуль** |
| **1** | **2** |
| Контактная работа (по видам учебных занятий)В том числе:* лекции (Л)
* практические занятия (ПЗ)
* лабораторные работы (ЛР)
 | 96-96- | 48-48- | 48-48- |
| Самостоятельная работа (СРС) (всего) | 44 | 20 | 24 |
| Контроль | 40 | 4 | 36 |
| Форма контроля (промежуточной аттестации) | З; Э | З | Э |
| Общая трудоемкость: час / з.е. | 180 / 6 | 72 / 2 | 108 / 3 |

*Примечания: «Форма контроля знаний» – зачет (З), экзамен (Э).*

**5. Структура и содержание дисциплины**

5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела | Индикаторы достижения компетенций |
| 1 | Работа с оригинальной литературой по тематике магистерской программы | Практическое занятие № 1 — «Основные принципы чтения и перевода английской научно-технической литературы. Стилистические особенности английской научно-технической литературы». | УК-4.1.1 |
| Практическое занятие № 2 — «Грамматические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы». | УК-4.1.1 |
| Практическое занятие № 3 — «Лексические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы». | УК-4.1.1 |
| Практическое занятие № 4 — «Основные оригинальные источники по тематике магистерской программы».  | УК-4.1.1УК-4.2.1.УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 5 — «Типы словарей, работа со словарями разных типов при переводе и составлении высказывания» | УК-4.1.1 |
| Практическое занятие № 6, 7 — «Реферирование статей из оригинальных источников по тематике магистерской программы».  | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1 |
| Практическое занятие № 8, 9 — «Аннотирование статей из оригинальных источников по тематике магистерской программы».  | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1 |
| Практические занятия № 10, 11 — «Перевод статей из оригинальных источников по тематике магистерской программы». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1 |
| Практическое занятие № 12 — «Сфера научных интересов, связанных с тематикой магистерской программы». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 13 — «Презентации на изучаемом языке: общая информация». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 14 — «Презентации на изучаемом языке: вступление». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 15 — «Презентации на изучаемом языке: основная часть». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практические занятия 16, 17 — «Презентации на изучаемом языке: числительные, графическая информация (графики, диаграммы и т.п.)». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 18 — «Презентации на изучаемом языке: заключительная часть». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 19 — «Презентации на изучаемом языке: обсуждение». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| Практическое занятие 20 — «Презентации на изучаемом языке: экстралингвистические факторы» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 21 — «Презентация компании / организации в сфере, связанной с тематикой магистерской программы» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 22 — «Презентация проекта / продукта / услуги в сфере, связанной с тематикой магистерской программы» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практические занятия 23, 24 — «Презентация компании / организации / проекта / продукта / услуги в сфере, связанной с тематикой магистерской программы» (Практика проведения презентаций) | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| Самостоятельная работа* Подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий:
* работа с оригинальными информационными источниками по тематике магистерской программы:
* Ознакомительное, изучающее, просмотровое чтение статей из оригинальных научных / информационных источников;
* Нахождение правильных лексических и грамматических эквивалентов в двух языках при переводе, реферировании статей;
* Работа над терминологией;
* аннотирование,выполнение письменных переводов;
* подготовка к устным сообщениям по заданию преподавателя;
* подготовка к презентации компании / организации / проекта в сфере, связанной с тематикой магистерской программы.
 | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| 2 | Особенности делового / профессионального общения на иностранном языке | Практическое занятие № 25 — «Деловой стиль в общении: Formal English. Стилистический аспект». | УК-4.1.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 26 —  «Деловой стиль в общении: Formal English. Лексический аспект». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 27 —  «Деловой стиль в общении: Formal English. Грамматический аспект». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 28, 29 — «Корпоративная культура» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| Практические занятия № 30, 31 — «Деловая культура: межкультурные различия»  | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 32 — «Time management (организация рабочего времени)» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 33 — «Team-building (работа в команде)» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практические занятия № 34, 35 — «Предпринимательство» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 36 — «Работа в офисе. Удаленная работа» | УК-4.1.1УК-4.2.1.УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 37 — «Общение по телефону» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| Практические занятия № 38 — «Деловая переписка: стилистические особенности»  | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 39, 40 — «Деловая переписка: грамматические и лексические особенности». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 41 — «Деловая переписка: практика деловой корреспондеции» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 42 — «Деловая культура: продвижение по карьерной лестнице» | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 43 — «Деловая культура: лидерские качества». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 44 — «Описание служебных обязанностей/требований к специалисту в сфере, связанной с тематикой магистерской программы». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| Практическое занятие 45 — «Резюме». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие 46 — «Деловая переписка: сопроводительное письмо к резюме». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-5.1.1 |
| Практическое занятие № 47, 48 — «Собеседование на вакантную должность». | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |
| Самостоятельная работа* Подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий:
* работа с оригинальными информационными источниками по тематике магистерской программы:
* реферирование, аннотирование;
* подготовка к устным сообщениям по заданию преподавателя;
* составление делового письма.
 | УК-4.1.1УК-4.2.1УК-4.3.1УК-5.1.1УК-5.2.1 |

 5.2 Разделы дисциплины и виды занятий

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Л** | **ПЗ** | **ЛР** | **СРС** | **Всего** |
| 1 | Раздел 1: Работа с оригинальной литературой по тематике магистерской программы | 0 | 48 | 0 | 20 | 68 |
| 2 | Раздел 2: Особенности делового / профессионального общения на иностранном языке | 0 | 48 | 0 | 24 | 72 |
| **Итого** | 0 | 96 | 0 | 44 | 140 |
| **Контроль** | 40 |
| **Всего** (общая трудоемкость, час.) | **180** |

**6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

**7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделах 8 рабочей программы.
2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).
3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

**8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации программы магистратуры по дисциплине**

8.1. Помещения для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, укомплектованные специализированной учебной мебелью и оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории, и соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам. Для проведения практических занятий предлагаются технические средства обучения — портативные компьютеры и акустические системы. Помещения на семестр учебного года выделяются в соответствии с расписанием занятий.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

 8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

* операционная система Windows;
* MS Office;
* Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

1. Электронно-библиотечная система издательства «Лань». [Электронный ресурс]. – URL: <https://e.lanbook.com/> — Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по бесшовной технологии
2. Электронно-библиотечная система Юрайт- URL: <https://urait.ru/>— Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по бесшовной технологии
3. Электронно-библиотечная система ibooks.ru («Айбукс»). – URL: [https:// ibooks.ru /](https://e.lanbook.com/) — Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по бесшовной технологии
4. Электронно-библиотечная система Консультант студента URL: <https://www.studentlibrary.ru/>— Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по бесшовной технологии

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

1. Электронная библиотека онлайн «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный. — Загл. с экрана;
2. Реферативная база данных Scopus [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/, свободный.
3. Реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных Web of Science [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://wokinfo.com/russian/, свободный.

8.5. Перечень печатных изданий, рекомендуемый для использования в образовательном процессе:

1. Афанасьева Е.А., Зелинская Ю.А., Лютомская И.Л., Рипачева Е.А. Деловой английский язык: учебное пособие по английскому языку/ – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020, – 53 с.
2. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов, магистрантов): практикум / Е.А. Афансьева, И.М. Павлова, Г.И. Панкратьева, В.Н. Синельникова, Н.П. Юрьевская. – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. – 47 с.
3. Макарова, Е. А.  Английский язык для психологов (B2—C1): учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510518> (дата обращения: 26.03.2023).
4. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes: учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511748> (дата обращения: 26.03.2023).
5. Меняйло, В. В.  Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy: учебное пособие для вузов / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513761> (дата обращения: 26.03.2023).

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет обучающегося [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://my.pgups.ru/ (требуется авторизация).
2. Электронная информационно-образовательная среда. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://sdo.pgups.ru/ (для доступа к полнотекстовым документам требуется авторизация).
3. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.
4. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.
5. BBC Learning English [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/>, свободный. – Загл. с экрана.
6. Монолингвальный он-лайн словарь Oxford Advanced Learner’s Dictionary. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [*www.oxfordlearnersdictionaries.com/*](http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/), свободный. – Загл. с экрана.
7. Railway Technology [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.railway-technology.com/](http://www.railway-technology.com/), свободный. – Загл. с экрана.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Разработчик программыдоцент кафедры«Русский и иностранные языки» | Подпись разработчика.gif | С.А. Кораблёва |
| 06 марта 2024 г. |  |  |